

ANATSA  
ANBORL **BORUSAN**  
ANATSA **QUARTET**  
ANBORL

2015 2016

19 Ekim 2015 Pazartesi 20.00  
Kadıköy Belediyesi Süreyya Operası

# BORUSAN QUARTET'LE BİR DÜNYA PRÖMİYERİ





# BORUSAN QUARTET'LE BİR DÜNYA PRÖMİYERİ

**19 Ekim 2015** Pazartesi 20.00  
**Kadıköy Belediyesi Süreyya Operası**

# BORUSAN QUARTET'LE BİR DÜNYA PRÖMİYERİ

---

## **BORUSAN QUARTET:**

ESEN KIVRAK 1. keman

OLGU KIZILAY 2. keman

EFDAL ALTUN viyola

ÇAĞ ERÇAĞ viyolonsel

---

## **PROGRAM**

ALEXANDER BORODIN [1833-1887]

Re Majör Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, No. 2

*I. Allegro moderato*

*II. Scherzo: Allegro*

*III. Notturmo: Andante*

*IV. Finale: Andante - Vivace*

## **A R A**

İLYAS MİRZAYEV [d. 1961]

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, No. 3, "Anadolu" Dünya prömiyeri

*I. Eski İstanbul*

*II. Ferahfeza Saz Semaisi*

*III. Sarıkamış*

*IV. Finale*

**Ara dahil 75' sürer.**

İlyas Mirzayev'in Anadolu adlı yapıtında yer alan  
"Sarıkamış Türküsü"nün bestecisi Özhan Eren'e teşekkür ederiz.

# A WORLD PREMIERE WITH BORUSAN QUARTET

---

## **BORUSAN QUARTET:**

ESEN KIVRAK 1<sup>st</sup> violin  
OLGU KIZILAY 2<sup>nd</sup> violin  
EFDAL ALTUN viola  
ÇAĞ ERÇAĞ violoncello

---

## **P R O G R A M**

ALEXANDER BORODIN [1833-1887]

String Quartet in D Major, No.2

*I. Allegro moderato*

*II. Scherzo: Allegro*

*III. Notturmo: Andante*

*IV. Finale: Andante - Vivace*

## **I N T E R V A L**

İLYAS MİRZAYEV [b. 1961]

String Quartet, No.3, "Anatolia" *World premiere*

*I. Eski İstanbul*

*II. Ferahfeza Saz Semaisi*

*III. Sarıkamış*

*IV. Finale*

**Lasts 75' including interval.**

We would like to thank Özhan Eren, the composer of "Sarıkamış Türküsü" used in İlyas Mirzayev's new work Anatolia.

2005 yılında Prof. Gürer Aykal öncülüğünde kurulan topluluk Alban Berg Quartet, Julliard Quartet, Gürer Aykal, Joshua Epstein ve Maxim Vengerov gibi topluluk ve sanatçıların ustalık sınıfı çalışmalarına katıldı. Borusan Sanat'ın İsviçre'deki Maggini Vakfı ile yaptığı işbirliği sonucu, 1776 yapımı Storioni keman, 1662 yapımı Amati keman, 2008 yapımı Conia viyola ve 1740 yapımı Guarneri viyolonsel gibi çok özel enstrümanlarla müzik yapma olanağına sahip oldular.

İstanbul'daki Süreyya Operası'nda sürdürdükleri düzenli sezon konserlerinin yanı sıra yurtiçi ve yurtdışında gerçekleştirdikleri turnelerle de dikkat çeken Borusan Quartet, Rheingau, Schleswig-Holstein, Merano, Mozart, Napfikon, Bodensee, İstanbul ve Ankara müzik festivallerine katıldı; Tonhalle (Zürih), Carnegie Hall, Le Corum (Montpellier), Schloss Elmau (Münih), L'arsenal (Metz) ve G. Verdi Hall'da (Milano) konserler verdi. Solo resitallerinin yanı sıra Borusan İstanbul Filarmoni, Bilkent Senfoni, Orchestra'Sion, Orkestra Akademik Başkent, Samsun Opera, İzmir, İstanbul, Bursa, Eskişehir ve Antalya devlet senfoni orkestraları ile de solist olarak çaldılar.

2010 yılında ilki düzenlenen *Andante* dergisi Klasik Müzik Ödülleri'nde "Yılın Oda Müziği Topluluğu" ödülünün ve yine aynı yıl New York'taki Carnegie Hall'da finali gerçekleşen 2010 ICMEC Uluslararası Oda Müziği Topluluğu Yarışması'nda 1. olarak altın madalyanın sahibi oldular.

Oğuzhan Balcı, Mahir Cetiz, Turgay Erdener, Özkan Manav, Alper Maral, Turgut Pöğün, Meliha Doğuduyal ve Hasan

Uçarsu'nun kendileri için yazdığı yapıtların ilk seslendirilişini gerçekleştirerek Türkiye'nin çağdaş müzik repertuarına da katkıda bulunan Borusan Quartet ayrıca kemancı ve besteci Aleksey Igudesman'ın kendileri için yazmış olduğu Edirne'den Kars'a ve Yaylı Çalgılar Dörtlüsü adlı yapıtların da dünya prömiyerini gerçekleştirdi. Büyük beğeni kazanan *Saygun, Aykal, Erkin* adlı CD'leri 2013 yılında Lila Müzik, İdil Biret'le birlikte kaydettikleri Schumann'ın Piyanolu Beşli'si de 2014 yılında Naxos'a bağlı IBA etiketiyle yayımlandı.

Oda müziği partnerleri arasında İdil Biret, Itamar Golan, Valentin Erben, Gülsin Onay, Hüseyin Sermet, Ruşen Güneş, Reto Bieri, Toros Can, Ferhan & Ferzan Önder, Igudesman & Joo ve Muhiddin Dürrüoğlu gibi çok değerli müzisyenler bulunan topluluk, Türk bestecilerinin önemli bir yer aldığı, klasik dönemden modern döneme uzanan geniş bir repertuvara sahip.

Borusan Quartet'in sahne kostümleri Hatice Gökçe tarafından tasarlanmıştır.



© MEHMET ERZİNCAN

ALEXANDER BORODIN [1833-1887]

Re Majör Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, No. 2

I. *Allegro moderato*

II. *Scherzo: Allegro*

III. *Notturmo: Andante*

IV. *Finale: Andante - Vivace*

19. yüzyıl, tüm Avrupa'da müziğin özgür ve daha bireysel bir kimlik kazandığı, öte yandan ulusların geçmişlerini, mitlerini, kültürlerini yeniden keşfederek bunu müziklerine yansıttığı bir dönemdir. Gerek siyasal gerekse toplumsal olarak 20. yüzyılda yaşayacağı büyük değişimlerin hazırlığını yaşayan Rusya'da ise Rus Beşleri olarak bilinen ve bu ülkenin 19. yüzyıldaki müzik kimliğinin mimarlarından beşini kapsayan besteciler grubu ulusalcılık akımının temsilcileri olarak tarihe geçmişlerdir. Bu besteciler; Mily Balakirev, Cesar Cui, Modest Mussorgski, Nikolay Rimski-Korsakof ve Aleksandr Borodin'dir. St Petersburg şehri Rus Beşleri'nin ünlendiği merkez, onların çalışma alanı olmuştur. Borodin'in yaşamı da bu şehirde başlamış ve sona ermiştir. Besteci, özellikle Rus kültürünün sahne sanatlarındaki en başarılı yansımalarından biri olan ve ne yazık ki tamamlayamadığı *Prens Igor* (1887) operası ile tanınır. Borodin, Re Majör Yaylı Çalgılar Dörtlüsü'nü ise eşi ile birlikte dinlenmek için gittiği Zhitovo'da, 1881 yılının yaz aylarında yazmaya başlamıştır. İlk kez St Petersburg'daki Rus Müzik Derneği'nin düzenlediği bir konserde, 1882 yılının Ocak ayında seslendirilmiş olan dörtlü çok beğenilmiş ve repertuvara alınarak tekrar seslendirilmesine devam edilmiş, ancak notası bestecinin ölümünden sonra basılabilmektedir.

Yapıtın ilk bölümü, viyolonselın ilk teması duyurmasıyla başlar, bunu birinci keman izler. Bu ezginin etkisi altında sakince ilerlerken keman bu kez dörtlünün diğer üyelerinin pizzicolarla duyurduğu, etkileyici ve daha "Rus" olan ikinci teması sunar ve yapıt böylelikle daha kararlı bir ivme kazanır. Bölümün merkezinde fa majör tonunda ilk iki fikirden de esintiler içeren bir gelişim kesiti vardır ki bölüm buradan bir yeniden serime, ardından da *coda* ile sona ulaşır. Fa majör tonundaki *Scherzo*, ana temasını kemanlarla sunar; ezgi oldukça hareketli tempoda ve vals benzeri bir havadadır. Buna zıtlık oluşturacak tema ise *Trio* kesiti olarak gelir. Bölümün bundan sonrası alışageldik bir *trio* gibi ilerler, gelişim ve yeniden serimin ardından nihayete erer. Re Majör Dörtlünün en ünlü bölümü, yapıtın üçüncü bölümü olan *Notturmo*'dur. La majör tonda ve *Andante tempoda*, ifadeciliğinin zirvesindeki viyolonsel tarafından açılır. Viyola ve ikinci kemanın senkoplu akorları, ezginin gölgesi gibidir ve müziği birinci kemanın girişine hazırlar. Bölümün ikinci teması, hızlı tempoda bir geçişin ardından gelir. Notada *appassionato e risoluto* olarak belirtilmiş olan bölümün ikinci teması, ikinci kemana emanettir. Bu tema da ilkini unutturmaksızın geliştirilir. Yeniden serim başladığında ise viyolonsel bu kez birinci kemanla birlikte *canon* yaparak teması devralır. Daha sonra birinci keman sunuma geçer; bu kez ikinci keman kanon



yapmaktadır. Bölümün son ölçülerine yaklaşıldıkça melankoli de artar. Dörtlünün son bölümü, yapıtın başlığında yer alan tonda, re majörde, *Andante tempoda* açılır. Buradaki motif kemanın sorusu ile viyola ve viyolonsel'in cevabından oluşur. Ardından gelecek olan *Vivace* kesitteki tema ise viyola tarafından desteklenen birinci keman tarafından sunulur. Bölümün girişinde yer alan bu iki ezgi, gelişmede ve ardından ana tona dönülmesinden hemen sonra, yeniden serimde ve genişletilmiş bir *coda*'da yeniden hissettirilir. Re Majör Dörtlünün genelinde, Borodin'in yaşamının o döneminde özel hayatındaki güzel gelişmeler sebebiyle olumlu bir hava dikkat çekicidir. Yapıt Rusya'da bilhassa dans müziklerinin sona yaklaştıkça gitgide hızlanan temposunu yakalarken, ezginin çocukça sevincini de yaşatarak sona ulaşır. [28' sürer](#)

.....  
İLYAS MİRZAYEV [d. 1961]

Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, No. 3, "Anadolu"

I. *Eski İstanbul*

II. *Ferahfeza Saz Semaisi*

III. *Sarıkamuş*

IV. *Finale*

Bakü doğumlu, besteci ve piyanist İlyas Mirzayev ilk müzik derslerini babası, Musa Mirzayev'den aldı. 1979'da girdiği Bakü Müzik Akademisi Kompozisyon Bölümü'nü birincilikle bitirdi. 1984'de mezun olduktan sonra Moskova Konservatuvarı'nda kompozisyon dalında lisansüstü eğitimi gördü. Çalıştığı sanatçılar arasında Alfred Schnittke, Edison Denisov ve Dimitri Schostakoviç'in öğrencisi Jevdet Hacıyev bulunmakta. Sanatçının yapıtları NDR (Norddeutscher Rundfunk), Württembergische Philharmonie, Thüringer Symphoniker, Residentie Orkest (Den Haag), Virtuosi di Praga ve London Mozart Players tarafından seslendirildi.

*Anadolu* başlığını taşıyan üç numaralı yaylı çalgılar dörtlüsü, Borusan Quartet için yazmış olduğum dört ayrı konser parçasının bir bütün olarak, aynı çatı altında toplanması fikriyle ortaya çıktı. Klasik ve caz müziği temelli eğitim ve birikimlerimi bir arada kullanarak yazdığım bu yapıt, ortak kültür ve coğrafyayı paylaşmış olmamızdan dolayı besteleme aşamasında bana büyük heyecan verdi. Yapıt benim ve Burhan Öçal'ın ortak çalışmasından yola çıkarak, yeniden yazıp düzenlediğim *Eski İstanbul* isimli bölümle başlıyor. Yeni şekliyle ilk kez seslendirilecek olan bu yapıt, inanıyorum ki Borusan Quartet'in yorumuyla yine çok sevinecek. İkinci bölüm benim bestem, *Ferahfeza Saz Semaisi*. Hüzünlü motiflerin yanında yapıtın doruk noktasında vals ile neşelenen ve renklenen bir İstanbul resmi... Her partide ayrı ayrı yazılan çift seslerle oda orkestrası tınısı elde edilen teknik pasajların yoğun olduğu bir bölüm. Üçüncü bölüm tarihte derin bir iz bırakmış trajik Sarıkamuş olayı üzerinde kurulu. Bu trajik hikâyenin 100. yıl dönümünde yapıtın ortaya çıkması ve ilk kez seslendirilecek olması da beni ayrıca heyecanlandırıyor. Söz ve ezgisi Özhan Eren'e ait olan "Sarıkamuş" adlı türkü üzerine yeniden kurgulayarak yazdığım bu bölümde, dinleyiciler bir sürprizle karşılaşacaklar. Son bölüm, en hareketli ve neşeli yüzümü gösteren motiflerle dolu. Geçmişin hüznünden uzaklaşarak geleceği neşe ve umutla karşılamak için yapılan bir dans gibi düşünebiliriz bu bölümü. Bir araya toplansa da ayrı ayrı çalınma kolaylığı olan bu yapıt, umuyorum ki, başta Borusan Quartet tarafından olmak üzere, dünyada çokça seslendirilerek insanların bu coğrafyaya daha fazla yakınlaşmasına katkı sağlar. [25' sürer](#)  
—İlyas Mirzayev

*BİFO Aralık ayını  
bir festival zamanına  
dönüştürecek. Amerika ve  
Amerikan müziği temalı  
11 günlük bu festivalde yıldız  
solistler Lütfi Kırdar ve  
Borusan Müzik Evi'ndeki  
konserleriyle bizleri  
okyanusun ötesine taşıyacak.*



**Yıldızlarla 11 günlük  
Amerika temalı bir festival  
12-23 Aralık 2015**

# BATI YAKASININ HİKÂYESİ

**KIT ARMSTRONG, GÜHER & SÜHER PEKİNEL,  
EVELYN GLENNIE, NICOLAS ALTSTAEDT,  
BANG ON A CAN ALL-STARS, JAMIE BERNSTEIN,  
SEBASTIAN KNAUER, INDRA THOMAS,  
HEZARFEN ENSEMBLE, sa.ne.na**

# BORUSAN İSTANBUL FİLMARMONİ ORKESTRASI

## 2015–2016 SEZONU

**SASCHA GOETZEL** Sanat Yönetmeni ve Sürekli Şef  
**GÜRER AYKAL** Onursal Şef

**22.10.2015** PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

### AÇILIŞ KONSERİ: BİFO & SARAH CHANG

**SASCHA GOETZEL** şef

**SARAH CHANG** keman

- SIBELIUS Keman Konçertosu, Re minör, Op. 47  
SIBELIUS 7. Senfoni, Do minör, Op. 105  
STRAUSS, R. Till Eulenspiegel'in Neşeli Serüvenleri, Op. 28  
SIBELIUS Finlandiya, Senfonik Şiir, Op. 26



**19.11.2015** PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

### BİFO VE LABÈQUE'LERLE BİR PRÖMİYER: PHILIP GLASS

**GÜRER AYKAL** şef

**KATIA & MARIELLE LABÈQUE** iki piyano †

- PHILIP GLASS İki Piyano için Konçerto \*  
MOZART Divertimento, Fa Majör, KV138  
MENDELSSOHN 1. Senfoni, Do minör, Op. 11

\* Türkiye prömiyeri. Los Angeles Filarmoni Orkestrası,  
Orchestre de Paris, Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası,  
Göteborg Senfoni Orkestrası, İspanya Ulusal Orkestrası ortak siparişi.



20.11.2015 CU 20.00 • BORUSAN MÜZİK EVİ

## MINIMALIST DREAM HOUSE

**KATIA & MARIELLE LABÈQUE** iki piyano ve topluluk

**DAVID CHALMIN** elektrogitar ve vokal

**ALEXANDRE MAILLARD** elektrobass

**RAPHAEL SEGUINIER** davul

LAURIE ANDERSON, JOHN CAGE, DAVID CHALMIN,  
BRIAN ENO, HENRY FLYNT, PHILIP GLASS, MOONDOG,  
ARVO PÄRT, TERRY RILEY, RADIOHEAD, ERIK SATIE,  
RAPHAEL SEGUINIER, HOWARD SKEMPTON ve JAMES TENNEY'nin yapıtları.



12.12.2015 CMT 20.00 • BORUSAN MÜZİK EVİ

## BATI YAKASININ HİKÂYESİ LEONARD BERNSTEIN: ANNIVERSARIES

**JAMIE BERNSTEIN** anlatıcı

**SEBASTIAN KNAUER** piyano

BERNSTEIN Anniversaries (piyano için)  
COPLAND 4 Piano Blues  
BARBER Noktürn, Op. 33  
GERSHWIN Rhapsody in Blue,  
solo piyano versiyonu



14.12.2015 PZT 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BATI YAKASININ HİKÂYESİ BİFO & KIT ARMSTRONG

**SASCHA GOETZEL** şef

**KIT ARMSTRONG** piyano

BERNSTEIN Candide Üvertürü  
GERSHWIN Fa Majör Konçerto  
DVOŘÁK 9. Senfoni, Mi minör, Op. 95, "Yeni Dünyadan"



15.12.2015 SA 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BATI YAKASININ HİKÂYESİ PEKİNELLER İLE BATI YAKASININ HİKÂYESİ

**GÜHER & SÜHER PEKİNEL** iki piyano

**RAPHAEL HAEGER** vurmali çalgılar

**SIMON RÖSSLER** vurmali çalgılar

BARTÓK Sonat, iki piyano ve iki perküsyon için

PENDERECKI Ciaconna

(Pekineller için Penderecki tarafından uyarlanmıştır)

DORMAN Spices, Perfumes, Toxins

BERNSTEIN *Batı Yakasının Hikâyesi*'nden Senfonik Danslar,

iki piyano ve iki perküsyon için (L. Bernstein tarafından

Pekineller için yazılmıştır.)

LUTOSLAWSKI Paganini Çeşitlemeleri,

iki piyano ve iki perküsyon için *Türkiye prömiyeri*



*Bu konserde BİFO yer almayacaktır.*

16.12.2015 ÇA 20.00 • BORUSAN MÜZİK EVİ

## BATI YAKASININ HİKÂYESİ KERESTENİN SESİ

**sa.ne.na**

MICHAEL GORDON Timber, altı perküsyon için

*Türkiye prömiyeri*



17.12.2015 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BATI YAKASININ HİKÂYESİ BİFO & EVELYN GLENNIE

**SASCHA GOETZEL** şef

**EVELYN GLENNIE** vurmali çalgılar

ADAMS Tromba Lontana

DOUGHERTY UFO, solo perküsyon ve orkestra için

IVES The Unanswered Question

COPLAND *El Salón México*

HOVHANNES Meditation on Orpheus, Op. 155

CORIGLIANO Tournaments



18.12.2015 CU 20.00 • BORUSAN MÜZİK EVİ

## BATI YAKASININ HİKÂYESİ SPIRITUALS

INDRA THOMAS soprano

Piyanist daha sonra açıklanacaktır.

Spiritualler



19.12.2015 CMT 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BATI YAKASININ HİKÂYESİ BİFO & NICOLAS ALTSTAEDT

SASCHA GOETZEL şef

NICOLAS ALTSTAEDT viyolonsel

KORNGOLD *The Sea Hawk* Uvertürü

BLOCH Schelomo, viyolonsel ve orkestra için İbrani Rapsodisi

COPLAND Apalachian Süiti

BERNSTEIN *Batı Yakasının Hikâyesi*'nden Senfonik Danslar



21.12.2015 PZT 20.00 • BORUSAN MÜZİK EVİ

## BATI YAKASININ HİKÂYESİ BANG ON A CAN ALL-STARS

BANG ON A CAN ALL-STARS

JULIA WOLFE Reeling

FLORENT GHYS An Open Cage

MICHAEL GORDON Gene Takes a Drink  
(Bill Morrison'ın filmi eşliğinde)

CHRISTIAN MARCLAY Fade to Slide (film eşliğinde)

DAVID LANG Unused Swan

TYONDAI BRAXTON Casino Trem

JÓHANN JÓHANNSSON Hz (film eşliğinde)

TODD REYNOLDS Seven Sundays

STEVE REICH The Cave of Machpelah

BRYCE DESSNER Letter 27 (film eşliğinde)

ANNA CLYNE A Wonderful Day



## BATI YAKASININ HİKÂYESİ AMERİKAN POSTMİNİMALİSTLERİ

### HEZARFEN ENSEMBLE

KURT ROHDE ...maestoso...misterioso...

amplifiye edilmiş keman, viyola ve çeşitli gereçler için

PIETER SNAPPER Whiskey Rorschach Modern (2015) \*

Flüt, klarnet, iki keman, viyola, viyolonsel,

vurmali çalgılar ve piyano için

JOHN LUTHER ADAMS The Light Within (2008) \*\*

Keman, viyolonsel, alto flüt, bas klarnet,

vurmali çalgılar, piyano, elektronik sesler için

JULIA WOLFE Singing in the Dead of Night (2008) \*\*

TERRY RILEY Mythic Birds Waltz (1984) \*\*



\* Dünya prömiyeri

\*\* Türkiye prömiyeri

## YENİ YIL KONSERİ

SASCHA GOETZEL şef

LUCA PISARONI bas \*

CHEN REISS soprano \*\*

MOZART *Sihirli Flüt* Uvertürü

MOZART *Don Giovanni*'den "Madamina" \*

MOZART "Chi sa, chi sa qual sia", KV582 \*\*

MOZART *Sihirli Flüt*'ten "Pa-Pa-Pa" (Papageno-Papagena) \* \*\*

ROSSINI *Sevil Berberi* Uvertürü

ROSSINI *Sevil Berberi*'nden "Una voce poco fa" \*\*

ROSSINI *Sevil Berberi*'nden "La Calunnia" \*

DONIZETTI *Don Pasquale*'den "Quel guardo il cavaliere" \*\*

ROSSINI *II. Mehmed*'den "Sorgete...Duce di tanti eroi" \*

DONIZETTI *Aşk İksiri*'nden "Quanto amore" \* \*\*

ANDERSON Fiddle, Fiddle

BERNSTEIN *Bati Yakasının Hikâyesi*'nden "I feel pretty" \*\*

LOEWE *My Fair Lady*'den "I could have danced all night" \*\*

PORTER "Night and Day" \*

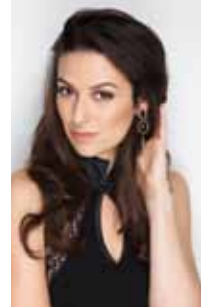
RODGERS & HAMMERSTEIN *South Pacific*'ten "This nearly was mine" \*

STRAUSS II *Yarasa* Uvertürü

STRAUSS II "Frühlingsstimmen Walzer" \*\*

LEHAR *Das Land des Lächelns*'den "Dein ist mein ganzes Herz" \*\*

BERLIN *Annie Get Your Gun*'dan "Anything you can do I can do better"



14.01.2016 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BİFO İLE MAHLER 2

SASCHA GOETZEL şef

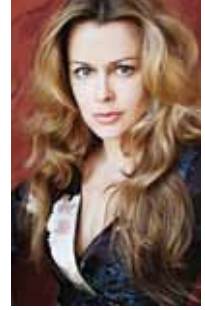
WIENER SINGAKADEMIE VİYANA KONZERTHAUS KOROSU

HEINZ FERLESCH sanat yönetmeni ve koro şefi

ÇİĞDEM SOYARSLAN soprano

ELENA ZHIDKOVA mezzosoprano

MAHLER 2. Senfoni, Do minör, "Diriliş"



17.03.2016 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BİFO & FREDDY KEMPF

GÜRER AYKAL şef

FREDDY KEMPF piyano

GERSHWIN İkinci Rapsodi

GERSHWIN "I Got Rhythm" üzerine çeşitlemeler

SAYGUN 3. Senfoni, Op. 39



31.03.2016 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BİFO VE UFUK & BAHAR DÖRDÜNCÜ

SASCHA GOETZEL şef

UFUK & BAHAR DÖRDÜNCÜ iki piyano

BRITTEN İskoç Baladı, Op. 26

TAKEMITSU Quotation of Dream

RİMSKİ-KORSAKOV Şehrazad, Senfonik Süit, Op. 35





06.04.2016 ÇA 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BUCHBINDER İLE TÜM BEETHOVEN KONÇERTOLARI - I

**RUDOLF BUCHBINDER** şef ve piyano

BEETHOVEN 2. Piyano Konçertosu, Si bemol Majör, Op. 19

BEETHOVEN 4. Piyano Konçertosu, Sol Majör, Op. 58

BEETHOVEN 1. Piyano Konçertosu, Do Majör, Op. 15



07.04.2016 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## BUCHBINDER İLE TÜM BEETHOVEN KONÇERTOLARI - II

**RUDOLF BUCHBINDER** şef ve piyano

BEETHOVEN 3. Piyano Konçertosu, Do minör, Op. 37

BEETHOVEN 5. Piyano Konçertosu, Si bemol Majör, Op. 73, "İmparator"



21.04.2016 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## PENDERECKI YAPITLARINI YÖNETİYOR

**KRZYSZTOF PENDERECKI** şef

**LÁSZLÓ FENYŐ** viyolonsel

PENDERECKI *Polish Requiem*'den "Agnus Dei"

PENDERECKI Viyola ve orkestra için konçerto (viyolonsel için uyarlama)

PENDERECKI 2. Senfoni



12.05.2016 PE 20.00 • İSTANBUL LÜTFİ KIRDAR ICEC

## LEYLA GENCER ANISINA: NORMA

**SASCHA GOETZEL** şef

**MACARİSTAN ULUSAL FİLMARMONİ KOROSU**

**MÁTYÁS ANTAL** koro şefi

**NORMA** • VINCENZO BELLINI

*İki perdelik opera. İtalyanca; Türkçe üstyazılı.*

*Konser versiyonu*

Norma **MARIA PIA PISCITELLI** soprano

Adalgisa **EKATERINA GUBANOVA** mezzosoprano

Pollione **MASSIMO GIORDANO** tenor

Oroveso **DAN PAUL DUMITRESCU** bas

Clotilde **ANA PUCHE** soprano

Flavio **PAUL O'NEILL** tenor



# BORUSAN QUARTET 2015-2016 SEZONU

19.10.2015 PZT 20.00 • KADIKÖY BELEDİYESİ SÜREYYA OPERASI

## BORUSAN QUARTET'LE BİR DÜNYA PRÖMİYERİ

BORODIN 2.Yaylı Çalgılar Dörtlüsü

MIRZAYEV 3. Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, "Āaturka" Dünya Prömiyeri

07.12.2015 PZT 20.00 • KADIKÖY BELEDİYESİ SÜREYYA OPERASI

## ROMANTİZME YOLCULUK

Konuk Solist

**CANA GÜR MEN** piyano

FRANCK Fa minör Piyanolu Beşli

MENDELSSOHN Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, Op. 44/2

01.02.2016 PZT 20.00 • KADIKÖY BELEDİYESİ SÜREYYA OPERASI

## TANGO AKŞAMI

### BAND-O-NEON, ORQUESTA TÍPICA DE TANGO

**BAĞDASAR BAYVERTYAN** piyano

**ERTUĞRUL SEVSAY** 1. bandoneon

**ALGY WU** 2. bandoneon

**JAIME REYES** piyano

**MAXIMILIAN ÖLZ** kontrbas

PIAZZOLLA Mevsimler

OSVALDO FRESEDO El Once

ENRIQUE SABORIDO Felicia

CARLOS GARDEL El Día Que Me Quieras

ROSITA MELO Desde El Alma

Mazi (Müzik: Necip Celal Antel Söz: Necdet Rüştü)

Kimse Sevgimi Bilmez (Necip Celal Antel, Bedri Noyan)

OSVALDO PUGLIESE La Yumba

OSVALDO DONATO-EDGARDO DONATO El Huracán

ERTUĞRUL SEVSAY San Telmo'da Üç Gece

ERTUĞRUL SEVSAY Tango Mio'da

MARIANO MORES Taquito Militar

G. MATOS RODRIGUEZ La Cumparsita

11.04.2016 PZT 20.00 • KADIKÖY BELEDİYESİ SÜREYYA OPERASI

## 4 EL, 4 YAY

**FERHAN & FERZAN ÖNDER** iki piyano

GERALD LEVINSON Yaylı çalgılar dörtlüsü ve iki piyano için yeni yapıt *Dünya prömiyeri*

IGUDES MAN Edirne'den Kars'a



## BİLETLER

### BİFO BİLET FİYATLARI

Tam Fiyat 130 / 85 / 65 / 45 TL

### BORUSAN QUARTET BİLET FİYATLARI

Tam Fiyat 40 / 30 / 15 TL

### BATI YAKASININ HİKÂYESİ KAPSAMINDAKİ

### BORUSAN MÜZİK EVİ KONSERLERİ

Tam Fiyat 30 TL

### BİFOKART SAHIPLERİ İÇİN:

Sezon sırasında bilet almak isteyen BİFOKART sahiplerinin yukarıdaki tam fiyatlar üzerinden BİFOKART Klasik için %10, BİFOKART Gold için %20 oranında indirim hakkı bulunur.

## BİLET SATIŞ

Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası ve Borusan Quartet'in 2015-2016 sezonu biletlerini tüm Biletix satış kanallarından alabilirsiniz:

[www.biletix.com](http://www.biletix.com)

BİLETİX Perakende Satış Noktaları ve

BİLETİX Çağrı Merkezi (0216 556 98 00)

## ÖNEMLİ BİLGİLER

*Etkinliklerle ilgili olarak aşağıdaki konulara özellikle dikkat etmenizi rica ederiz:*

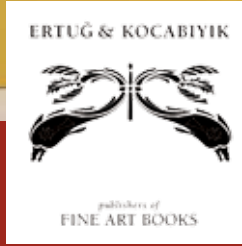
**GEÇ GELEN İZLEYİCİLER** Geç gelen izleyiciler, ara olan konserlerde, ilk arada içeri alınır; arasız konserlerde salona giriş mümkün olmayacaktır.

**KAYIT** Etkinlik sırasında fotoğraf makinesi, kamera, cep telefonu ve başka bir cihazla kayıt yapılması kesinlikle yasaktır.

**YAŞ SINIRI** Etkinliklere 8 yaşından küçük çocukların getirilmemesi rica olunur.

**CEP TELEFONU** Etkinlikten önce cep telefonlarınızı kapatmayı unutmayın.

**PROGRAM DEĞİŞİKLİĞİ** Borusan Sanat'ın elde olmayan nedenlerden ötürü programda değişiklik yapma hakkı saklıdır. Değişikliklerden dolayı satışı yapılmış olan biletler iade edilmez.



# SAGALASSOS

## City of Water

Ertuğ & Kocabiyık Yayınları'nın 2013 tarihli kitabı *Sagalassos: City of Water*, Antalya'nın 150 km kuzeyindeki Ağlasun Dağı'nın eteklerinde, 2045 metre yükseklikte kurulmuş olan ve tarihi MÖ 5. yüzyıla uzanan Sagalassos'un mucizelerine odaklanıyor. Birbirinden güzel 99 levhanın yer aldığı kitap yerleşimin eski tarihi, mimarisi, heykeltıraşlık hazineleri ve çanak çömleklerinin yanı sıra modern çağda keşfi ve izleyen dönemdeki kazılara da yer veriyor. Alanının önde gelen bilimadamlarının kaleme aldığı metinler hem profesyonellere hem de meraklı okuyucuya hitap ediyor. Kentin nefes kesen panoramik görüntülerinden heykellerin en ince ayrıntılarına uzanan muhteşem fotoğraflar da Sagalassos'un Küçük Asya'nın en önemli yerleşim bölgelerinden biri olduğu savını destekliyor.

**Metinler** Marc Waelkens ,  
Semra Mägele, Jeroen Poblome  
**Fotoğraflar** Ahmet Ertuğ

2013, İngilizce  
34x47 cm  
208 sayfa  
(99 renkli levha ve planlar)  
Almanya'da basılıp İsviçre'de  
elle ciltlenmiştir. İpek kumaş  
ciltli; özel kutu içinde.

# BİFO'YU DİNLEYİN

MUSIC FROM THE MACHINE AGE

Bartók • Holst • Prokofiev • Ravel • Schulhoff

**BORUSAN İSTANBUL FİLMARMONİ ORKESTRASI**

Şef **SASCHA GOETZEL**

RESPIGHI | HINDEMITH | SCHMITT

**BORUSAN İSTANBUL FİLMARMONİ ORKESTRASI**

Şef **SASCHA GOETZEL**

RIMSKY-KORSAKOV | BALAKIREV

ERKİN | IPPOLITOV-IVANOV

**BORUSAN İSTANBUL FİLMARMONİ ORKESTRASI**

Şef **SASCHA GOETZEL**



[www.onyxclassics.com](http://www.onyxclassics.com)

# TEŞEKKÜRLER

---

Borusan Quartet'in  
19 Ekim 2015 tarihli konseri  
aşağıdaki Borusan kuruluşlarının  
katkılarıyla gerçekleşmiştir.

---



Değerli desteđi için  
Kadıköy Belediyesi Süreyya Operası'na teşekkür ederiz.



# TEŞEKKÜRLER

BİFOKART Gold sahibi dinleyicilerimize  
BİFO'ya ve Borusan Sanat'a verdikleri destek için teşekkür ederiz.

Nil Adula  
Şen Akçit  
Levent Akson  
Mustafa Alaca  
Ceren Algon  
Bahar Algon  
Erdem Altan  
Cengiz Altop  
Atilla Altop  
Ayşe Birgül Aral  
Rıza Atilla Atlı  
Ayşe Semiha Baban  
Suna Baban  
Can Bakır  
Murat Barlas  
Rezzan Barutçu  
Aslı Başgöz  
Hakan Batı  
Şükran Bayatlı  
Özkan Derbend Berkarda  
Emre Berkin  
Suha Fazlı Beziray  
Lerzan Boyner  
Erwin Brukner  
Epseviya Brukner  
Badrik Bükler  
Cenk Büyükünâl  
İclal Cankorel  
Müşerref Cimcoz  
Solmaz Coşkun  
Gürmen Çakırkaya  
Nurbanu Çalışkan  
Mutlu Çebi  
Hasan Fehmi Demir  
Mehmet Selahattin Demirhan  
Fuat Diriker  
Dilek Doltaş  
Cem Duygulu  
Yonca Ebuzyiya  
Münir Ekonomi  
Berrak Eltan  
Suna Eralp  
Hamit Sedat Eratalar  
Müzeyyen Erk

Ahmet Ermişođlu  
Onur Erol  
Zeynep Erol  
Tark Esen  
Gülen Esmer  
Cengiz Evgin  
Hakan Fındık  
Pearly Gabay  
Orhan Göker  
Elvan Gökşahin  
Murat Tolga Görgüllu  
Tuba Grantay  
Yılmaz Ermelik Gürfırat  
Ceni Grunberg  
Selahattin Hakman  
Belkıs Halfon  
Fikret İlkiz  
Tayfun İndirkaş  
Ayşenur İshakoğlu  
Filiz Kandemir  
Gülseren Kangel  
Macide Kapps  
Ali Karahöyüklü  
Murat Karaçorlu  
İdil Karayeğen  
Mair Kasuto  
Yusuf Kasuto  
Selma Kenter  
Meral Keskin  
Ayşe Hale Kıratlıgil  
Özden Kırıs  
Dolunay Kışlalı  
Tülin Kiper  
Rima Kolbaşı  
Gülsün Konuray  
Ayşe Bedia Kurşuncu  
Ayşe İnci Kuru  
Salih Kuzu  
Karabet Kürkçü  
Maria Anna Laudel  
Ayşe Verda Metin  
Ülkü Necipođlu  
Türkan Okvuran  
Zeynep Hüveyda Oral

Necdet Gürcan Oral  
Yıldız Osson  
Rengin Önen  
Emine Örs  
Kaya Örs  
Mehmet Sami Özdemir  
İffet Sehran Özer  
Mehmet Özkarakaş  
Ahmet Nazım Paksoy  
Canan Reeves  
Fahri Saraçođlu  
Neslihan Sarı  
Saniye Ece Sarpyener  
Abdulkadir Cengiz Saygın  
Zeynep Selek  
Oğuz Selvi  
Yasemin Serter  
Hüsnü Alev Sonat  
Metin Soyman  
Verda Yalkın Soymen  
Esra Sönmez  
Yenal Sucu  
Türkan Özilhan Tacir  
Demet Taner  
Sevinç Tanıl  
Zeynep Taşkent  
Gonca Tekant  
Suzan Teksel  
Mustafa Terziođlu  
Tarık Terziođlu  
Vecdet Tezcan  
Fatma Nil Tuna  
Süleyman Haldun Türkay  
Ahmet Cengiz Tüzün  
Berna Orak Uzunođlu  
Zehra Üsdiken  
Gülseren Yalçın  
Zeynep Yarsuvat  
Feyhan Yaşar  
Rona Yırcalı  
Elçin Yücel  
Osman Yücesan



# BİFOKART ile

Borusan Sanat etkinliklerini

**öncelikli, ayrıcalıklı,**

**indirimli** izleyin



## BİFOKART ile

Borusan Kültür Sanat etkinlikleri ile ilgili öncelikli bilgi sahibi olur,

BİFO'nun seri biletlerini öncelikli alabilir,

BİFO biletlerinde %30'a varan indirimden yararlanabilir ve daha birçok avantaja sahip olabilirsiniz.

**AYRINTILI BİLGİ İÇİN** 0 (212) 705 87 87  
(Pazartesi-Cuma saat 10.00-18.00 arası)

ANAYAT SANAT SANAT  
ANAYAT SANAT SANAT  
ANAYAT SANAT SANAT  
ANAYAT SANAT SANAT

### Bifokart Programı

İstiklal Caddesi No: 160A Beyoğlu 34433 İstanbul

T 0 (212) 705 87 87 F 0 (212) 243 33 76

info@borusansanat.com [www.borusansanat.com](http://www.borusansanat.com)

## BORUSAN KOCABIYIK VAKFI

### MÜTEVELLİ HEYETİ

Başkan

**F. Zeynep Hamedî**

Üyeler

**A. Ahmet Kocabıyık**

**Levent Kocabıyık**

**Z. Nurhan Kocabıyık**

**A. Nühket Özmen**

### YÖNETİM KURULU

Yönetim Kurulu Başkanı

**F. Zeynep Hamedî**

Başkan Yardımcısı

**Z. Nurhan Kocabıyık**

Üyeler

**C. Bülent Demircioğlu**

**Leyla Hamedî**

**A. Ahmet Kocabıyık**

**Levent Kocabıyık**

**Aslı Özmen**

**A. Nühket Özmen**

**Agâh Uğur**

### YÖNETİM

Genel Sekreter

**Canan Ercan Çelik**

Eğitim Müdürü

**Nihal Alptekin**

Mali ve İdari İşler Müdürü

**Hakan Akçimen**

Mali İşler Uzmanı

**Gökçen Saygı**

Kurumsal İletişim

Borusan Holding Kurumsal İletişim Direktörü

**Sule Yücebiyık**

Borusan Sanat, Borusan Kocabıyık Vakfı'nın kültür sanat iktisadi işletmesidir.

## BORUSAN SANAT

### YÖNETİM

Genel Müdür

**Ahmet Erenli**

Koordinatör

**Sacide Erkman**

Mali ve İdari İşler Müdürü

**Meltem Doğan**

Mali İşler Uzmanı

**Zeynep Çubukçu**

Mali İşler Uzman Yardımcısı

**Serpil Dağ**

Kurumsal İletişim Müdürü

**Yağız Zaimoğlu**

Orkestra Müdürü

**Aydın Dorsay**

Orkestra Müdür Yardımcısı

**Kerem Sefa Gökbuget**

Orkestra Müdür Yardımcısı

**Melis Turanlıgil**

Sahne Amiri

**Sadettin Günay**

Prodüksiyon Sorumlusu

**Deniz Sağdıç**

Ertuğ & Kocabıyık Yayınları Koordinatörü

**Stella Hazbay İlyazer**

Kurum Kimliği ve Yayınlar Yöneticisi

**Aykut Şengözer**

Gişe ve Protokol Yöneticisi

**Çiğdem Acan**

BİFOKART Programı Yöneticisi

**Sinem Duman Balkan**

İdari İşler

**Halil Aşık, Atilla Akgül, Yusuf Koç, Hasan Çelen**

Sosyal Medya, Konsept Tasarımcısı, Stil Danışmanı

**Z. Berhan Yılmaz**

Protokol Danışmanı

**Zeliha Kaya**

Program Notları

**Sungu Okan**

Borusan Müzik Evi Etkinlik Yöneticisi

**Aydın Dorsay**

Borusan Müzik Evi Teknik İşler ve Prodüksiyon Sorumlusu  
**Kerem Tüzün**

Reklam Ajansı

**Piramit Tasarım ve Reklamcılık A.Ş.**  
**Ayşe Işın** (Müşteri İlişkileri Direktörü)  
**İnci Karatağ** (Müşteri İlişkileri)

Medya İlişkileri

**Tribeca İletişim Danışmanlık**  
**Neslihan Yurtsever, Ceren Akardaş, Rüya Ardıhan**

Uluslararası Medya İlişkileri

**Artefakt Kulturkonzepte/Berlin**  
**Philip Krippendorff, Damaris Schmitz**

İnteraktif Ajans

**Heartfactory**  
**Ö. Alper Altun** (Proje Yöneticisi)

Kurumsal Kimlik Tasarımı ve Danışmanlığı

**Spot**  
**Emre Çıkınoğlu**



[www.facebook.com/borusansanat](http://www.facebook.com/borusansanat)



[www.foursquare.com/borusansanat](http://www.foursquare.com/borusansanat)



[twitter.com/borusansanat](https://twitter.com/borusansanat)  
[twitter.com/borusanmuzikevi](https://twitter.com/borusanmuzikevi)



[instagram.com/borusansanat](https://www.instagram.com/borusansanat)



[friendfeed.com/borusansanat](https://friendfeed.com/borusansanat)



[www.flickr.com/photos/borusansanat](http://www.flickr.com/photos/borusansanat)



[vimeo.com/borusansanat](https://vimeo.com/borusansanat)



[www.myspace.com/borusansanat](http://www.myspace.com/borusansanat)  
[www.myspace.com/borusanmuzikevi](http://www.myspace.com/borusanmuzikevi)

## KONSER KİTAPÇIĞI

---

Yayıma Hazırlayan

**Aykut Şengözer**

Program Notları

**Sungu Okan**

Grafik Tasarım

**Emre Çıkınoğlu**

Uygulama ve Baskı Öncesi Hazırlık

**Hatice Çavdar, Spot**

Baskı

**Grafim Grafik, Film ve Matbaacılık AŞ**

M. Nezihi Özmen Mahallesi Fatih Caddesi

Merter Tekstil Merkezi No: 28

Güngören 34173 İstanbul, TR

© Borusan Sanat, 2015

### **BORUSAN SANAT**

İstiklal Caddesi No: 160A

Beyoğlu 34433 İstanbul

**T** 0 (212) 705 87 80

**F** 0 (212) 252 45 91

*info@borusansanat.com*

**www.borusansanat.com**



© BORUSAN SANAT 2015



ANAT SANAT SANI  
ANBORUSANBOI  
ANATSANATSANL  
SANRODITC ANRO